



## Amtsblatt des Europäischen Patentamts

28. Januar 1986  
Jahrgang 9/Heft 1  
Seiten 1-44

## Official Journal of the European Patent Office

28 January 1986  
Year 9/Number 1  
Pages 1-44

## Journal officiel de l'Office européen des brevets

28 janvier 1986  
9<sup>e</sup> année/numéro 1  
Pages 1-44

### ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN

**Entscheidung der  
Juristischen  
Beschwerdekammer vom  
23. Oktober 1985  
J 11/85\***

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: P. Ford  
Mitglieder: R. Schulte  
O. Bossung

Anmelderin: Ikaplast

Stichwort: "Geringfügiger  
Fehlbetrag/IKAPLAST"

EPÜ Artikel 122, Regel 85 b

GebO Art. 9(1) Satz 4

"Geringfügiger Fehlbetrag bei  
Gebühreuzahlung"

#### Leitsätze

I. Ist der für mehrere Gebühren gemeinsam entrichtete Betrag zu niedrig, so ist für die Entscheidung der Frage, ob der Fehlbetrag geringfügig im Sinne des Art. 9(1) Satz 4 GebO ist, von dem Gesamtgebührenbetrag auszugehen.

II. Der Anwendung des Art. 9(1) Satz 4 GebO steht nicht entgegen, daß der durch die unvollständige Entrichtung der Gebühren drohende Rechtsnachteil durch die Gewährung einer Wiedereinsetzung oder die fristgerechte Zahlung einer Zuschlagsgebühr beseitigt werden könnte.

III. Ein Fehlbetrag von rund 10% kann in der Regel als geringfügig angesehen werden.

#### Sachverhalt und Anträge

I. Die Anmelderin reichte am 27. Oktober 1982 eine internationale Anmeldung

\* Amtlicher Text.

### DECISIONS OF THE BOARDS OF APPEAL

**Decision of the Legal Board  
of Appeal dated  
23 October 1985  
J 11/85\***

Composition of the Board:

Chairman: P. Ford  
Members: R. Schulte  
O. Bossung

Applicants: Ikaplast

Headword: "Small amount  
lacking/IKAPLAST"

EPC Article 122 Rule 85b

Rules relating to Fees Article 9(1),  
fourth sentence

"Small amount lacking in fee  
payment"

#### Headnote

I. Where an amount paid jointly in respect of several fees is insufficient, the question of whether the amount lacking is small within the meaning of Article 9(1), fourth sentence, of the Rules relating to Fees, must be resolved by reference to the total fee amount.

II. Application of Article 9(1), fourth sentence, of the Rules relating to Fees is not precluded by dint of the fact that the danger of a legal disadvantage resulting from insufficient payment of fees could be obviated by grant of re-establishment of rights or payment in due time of a surcharge.

III. An underpayment of about 10% may as a rule be considered as a small amount.

#### Summary of Facts and Submissions

I. The applicants filed international application PCT/FI 82/00050 on

\* Translation.

### DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS

**Décision de la Chambre  
de recours juridique  
du 23 octobre 1985  
J 11/85\***

Composition de la Chambre:

Président: P. Ford  
Membres: R. Schulte  
O. Bossung

Demanderesse: Ikaplast

Référence: "Montant minime non  
encore payé/IKAPLAST"

Article 122; règle 85 ter CBE

Article 9(1), quatrième phrase du  
règlement relatif aux taxes

"Partie minime non encore payée de la  
taxe"

#### Sommaire

I. Si le montant versé pour plusieurs taxes à la fois est insuffisant, il convient pour décider si la partie non encore payée est minime au sens où l'entend l'article 9(1), quatrième phrase du règlement relatif aux taxes, de se référer au montant total des taxes.

II. Le demandeur peut faire jouer les dispositions de l'article 9(1), quatrième phrase du règlement relatif aux taxes, même s'il est en mesure par ailleurs de bénéficier de la restitution in integrum ou d'acquitter une surtaxe dans les délais pour éviter la perte de droits encourue du fait de ce paiement insuffisant.

III. Un montant restant dû de l'ordre de 10% peut normalement être considéré comme minime.

#### Exposé des faits et conclusions

I. Le 27 octobre 1982, la demanderesse a déposé une demande internationale

\* Traduction.

PCT/FI 82/00050 unter Beanspruchung der Priorität einer am 28. Oktober 1981 in Finnland eingereichten nationalen Patentanmeldung ein. Diese Anmeldung erhielt die europäische Patentanmeldungsnummer 82 903 242.4. Der internationale Recherchenbericht für diese Anmeldung wurde am 11. Mai 1983 veröffentlicht.

II. Die Anmelderin stellte am 18. November 1983 Prüfungsantrag und zahlte am 25. November 1983 einen Betrag von DM 4 080,- ein. Auf dem Überweisungsabschnitt 067297 hatte die Anmelderin angegeben:

Anmeldegebühr	DM 520,-
8 Benennungsgebühren	DM 2 080,-
Prüfungsgebühr	DM 1 980,-
gesamt	DM 4 080,-

Die Gebührenbeträge sind richtig angegeben, die gezogene Summe ist jedoch fehlerhaft. Die Addition der Gebührenbeträge ergibt richtig DM 4 580,-, so daß DM 500,- zu wenig überwiesen sind.

III. Die Eingangsstelle teilte der Anmelderin mit Schreiben vom 22. Dezember 1983 mit, daß ein wirksamer Prüfungsantrag innerhalb der am 28. November 1983 abgelaufenen Prüfungsantragsfrist nicht gestellt worden sei, weil die Prüfungsgebühr um DM 500,- zu niedrig entrichtet worden sei. Dieser Mangel könne unter Entrichtung eines Zuschlags von DM 990,- innerhalb einer Frist von 2 Monaten seit dem 28. November 1983 beseitigt werden.

IV. Mit Schriftsatz vom 9. Januar 1984 beantragte die Anmelderin Wiedereinsetzung in die versäumte Prüfungsantragsfrist, entrichtete die fehlenden DM 500,- sowie die Wiedereinsetzungsgebühr in Höhe von DM 115,-. Zur Begründung ihres Antrags führte die Anmelderin aus, daß bei der Addition der auf dem Überweisungsabschnitt angegebenen Gebühren bedauerlicherweise der zuverlässigen Patentanwaltsgehilfin, die bereits seit 1977 europäische Patentanmeldungen bearbeite, ein Fehler unterlaufen sei. Sollte dem Antrag auf Wiedereinsetzung bis zum 28. Januar 1984 nicht entsprochen werden, sollten vorsorglich DM 990,- vom Konto der Vertreter abgebucht werden.

V. Mit Bescheid vom 2. April 1984 teilte die Prüfungsabteilung der Anmelderin mit, daß ein Wiedereinsetzungsantrag mangels der Feststellung eines Rechtsverlustes nicht gestellt werden könne. Mit der Zahlung des Zuschlags von DM 990,- gelte der Prüfungsantrag am 9. Januar 1984 als gestellt. Eine Rückzahlung komme nicht in Betracht. Dem entgegnete die Anmelderin, daß nach der Entscheidung der Juristischen Beschwerdekammer vom 13. Juni 1980 (ABI. 1980, 225) die Voraussetzung für eine Wiedereinsetzung nach Art. 122 EPU gegeben sei, da die Frist des Art.

27 October 1982 claiming the priority of a national patent application filed in Finland on 28 October 1981. This application was given the European patent application number 82 903 242.4. The international search report for it was published on 11 May 1983.

II. The applicants filed a request for examination on 18 November 1983 and paid DM 4 080 on 25 November 1983. The following details were given on the transfer slip No. 067297:

Filing fee	DM 520
8 designation fees	DM 2 080
Examination fee	DM 1 980
Total	DM 4 080

The fee amounts given are correct but the total is wrong. Added together the fees amount to DM 4 580, so that DM 500 too little was transferred.

III. In a letter dated 22 December 1983 the Receiving Section notified the applicants that a valid request for examination had not been filed within the period for filing such a request which had expired on 28 November 1983, since the examination fee had been underpaid by DM 500. This deficiency could be rectified by payment of a surcharge of DM 990 within a period of two months from 28 November 1983.

IV. In a letter dated 9 January 1984 the applicants asked that their rights be re-established in respect of the period for filing the request for examination which they had failed to observe and paid the DM 500 outstanding as well as the fee for re-establishment of rights of DM 115. In support of their application the applicants stated that the patent agent's normally reliable assistant who had been processing European patent applications since 1977 had unfortunately made a mistake when adding up the fees given on the transfer slip. Should the application for re-establishment not be granted by 28 January 1984, DM 990 was to be debited from the representatives' account as a precautionary measure.

V. In a communication dated 2 April 1984 the Examining Division notified the applicant that no application for re-establishment of rights could be filed since there had been no loss of rights. As a result of payment of the surcharge of DM 990 the request for examination was deemed to be filed on 9 January 1984. Reimbursement was not possible. The applicants maintained that, pursuant to Decision J06/79 of the Legal Board of Appeal dated 13 June 1980 (OJ 7/1980, p. 225), the precondition for re-establishment under Article 122 EPC was met since the period prescribed

PCT/FI 82/00050 revendiquant la priorité d'une demande nationale déposée le 28 octobre 1981 en Finlande. La demande de brevet européen correspondante a reçu le numéro 82 903 242.4, et le rapport de recherche internationale y afférent a été publié le 11 mai 1983.

II. La demanderesse a présenté une requête en examen le 18 novembre 1983 et versé le 25 novembre 1983 une somme de 4 080 DM en portant les mentions suivantes sur la partie détachable de l'ordre de virement n° 067297:

Taxe de dépôt:	520 DM
Huit taxes de désignation:	2 080 DM
Taxe d'examen:	1 980 DM
Total:	4 080 DM

Alors que le montant indiqué pour les différentes taxes est exact, le total qui a été calculé est incorrect: la somme exacte de ces montants étant en fait de 4 580 DM, il apparaît que le montant viré était inférieur de 500 DM au montant dû.

III. Par lettre du 22 décembre 1983, la Section de dépôt a informé la demanderesse que la requête en examen n'avait pas été présentée valablement dans le délai fixé, venu à expiration le 28 novembre 1983, le montant versé au titre de la taxe d'examen étant inférieur de 500 DM au montant dû. Elle lui a signalé qu'il pouvait être remédié à cette irrégularité moyennant versement d'une surtaxe de 990 DM dans un délai de deux mois à compter du 28 novembre 1983.

IV. Dans une lettre en date du 9 janvier 1984, la demanderesse a formulé une requête en restitution in integrum quant au délai de présentation de la requête en examen qui n'avait pas été observé et a acquitté le montant restant dû de 500 DM ainsi que la taxe de restitution in integrum, s'élevant à 115 DM. A l'appui de sa requête, la demanderesse a allégué que l'employée du cabinet de conseils en brevets, personne de confiance qui s'occupe depuis 1977 de demandes de brevet européen, avait malheureusement commis une erreur en additionnant les taxes mentionnées sur la partie détachable de l'ordre de virement. La demanderesse précisait en outre qu'au cas où il ne serait pas fait droit à la requête en restitution in integrum d'ici le 28 janvier 1984, le compte des mandataires devait par mesure de précaution être débité d'une somme de 990 DM.

V. Par notification du 2 avril 1984, la Division d'examen a signalé à la demanderesse qu'il ne pouvait être présenté de requête en restitution in integrum, aucune perte de droit n'ayant été constatée. Ladite surtaxe de 990 DM ayant été versée le 9 janvier 1984, la requête en examen était réputée avoir été présentée à cette date. La surtaxe ne pouvait être remboursée. En réponse à cette notification, la demanderesse a fait valoir que, d'après la décision rendue par la Chambre de recours juridique le 13 juin 1980 (JO n°7/1980, p. 225), les conditions requises pour l'octroi de

150 (2), 94 (2) wiedereinsatzfähig sei.

VI. Mit Bescheid vom 27. August 1984 wies die Prüfungsabteilung darauf hin, daß der Wiedereinsatzantrag zurückzuweisen sei, weil die Anmelderin nicht verhindert gewesen sei, eine Handlung vorzunehmen. Die Zahlung der Prüfungsgebühr sei ausgeführt worden, nur nicht in der richtigen Höhe. Dieser Mangel könne durch den Rechtsbehelf der R. 85b EPÜ behoben werden. Darauf erwiderte die Anmelderin, daß der Rechtsbehelf nach R. 85b EPÜ der Wiedereinsatz nicht entgegenstehe. Sie verwies auf die Entscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.3.1 vom 5. September 1983 (ABl. 1984, 301, 303).

VII. Mit Entscheidung vom 30. November 1984 wies die Prüfungsabteilung den Antrag auf Rückzahlung der Zuschlagsgebühr zur Prüfungsgebühr in Höhe von DM 990,- zurück. Zur Begründung führte sie aus, daß die Anmelderin keinen Rechtsverlust i.S.d. Art. 122 EPÜ, sondern lediglich eine finanzielle Einbuße erlitten habe. Die Auferlegung einer Geldbuße sei einem Rechtsverlust nicht gleichzusetzen. Art. 122 EPÜ sei das letzte Mittel zur Abwendung eines Schadens. Vorher müßten andere Abhilfen ausgenutzt werden. Dazu gehöre die Zahlung der Zuschlagsgebühr nach R. 85b EPÜ. Auch ein PCT-Anmelder, der an sich in die Versäumung der Frist zur Stellung des Prüfungsantrags wiedereingesetzt werden könne, könne sich nicht das Rechtsmittel aussuchen, welches für ihn gerade am günstigsten sei.

VIII. Gegen diese Entscheidung richtet sich die Beschwerde der Anmelderin, die rechtzeitig einging. Gleichzeitig erteilte die Anmelderin Abbuchungsauftrag für die Beschwerdegebühr.

Zur Begründung ihrer Beschwerde führte die Anmelderin aus, daß aus dem Übereinkommen sich nicht ergebe, daß die Wiedereinsatzung ausgeschlossen sein sollte, wenn eine Nachfrist für die versäumte Handlung zur Zahlung eines Zuschlags gegeben sei. Die Zahlung einer Zuschlagsgebühr sei aber nicht — wie die Prüfungsabteilung meine — eine Geldbuße, sondern ein Mittel zur Rettung einer Anmeldung. Im übrigen könne sie sich der Auffassung des angefochtenen Beschlusses nicht anschließen, daß der Verlust des Rechts, eine Amtshandlung gegen Entrichtung einer bestimmten Gebühr ausgeführt zu bekommen, keinen Rechtsverlust i.S.d. Art. 122 EPÜ darstellen solle. Hilfsweise beantragte die Anmelderin eine mündliche Verhandlung.

under Articles 150 (2) and 94 (2) was susceptible of re-establishment.

VI. In a communication dated 27 August 1984 the Examining Division stated that the application for re-establishment was to be rejected, because the applicants had not been prevented from completing an act. The examination fee had been paid, albeit not in full. This deficiency could be rectified by the legal remedy enshrined in Rule 85b EPC. The applicants argued that the legal remedy in question did not preclude re-establishment and drew attention to Decision T 152/82 of the Technical Board of Appeal dated 5 September 1983 (OJ 7/1984, p. 301).

VII. By decision dated 30 November 1984 the Examining Division rejected the request for reimbursement of the DM 990 surcharge on the examination fee on the grounds that the applicants had suffered no loss of rights within the meaning of Article 122 EPC but merely a financial penalty. The imposition of a penalty was not synonymous with a loss of rights. Article 122 EPC was the last means of redress for avoiding a loss. Other remedies had to be exhausted first, including payment of the surcharge under Rule 85b EPC. Not even a Euro-PCT applicant, who could in principle have his rights re-established in respect of the time limit for filing a request for examination which he had failed to observe, could choose the legal remedy most favourable for him.

VIII. The appellants filed an appeal against that decision in due time. At the same time the applicants issued a debit order in respect of the fee for appeal.

In support of their appeal the applicants argued that the Convention did not indicate that re-establishment should be excluded where a period of grace in respect of the omitted act was available in which to pay a surcharge. Payment of a surcharge, however, was not, as the Examining Division maintained, a penalty, but a means of saving an application. Moreover, they did not share the view expressed in the contested decision that loss of the right to have an official action carried out against payment of a particular fee was not a loss of rights within the meaning of Article 122 EPC. In the alternative the applicants requested oral proceedings.

la restitutio in integrum prévue à l'article 122 de la CBE étaient réunies, puisque le délai visé aux articles 150 (2) et 94 (2) de la CBE pouvait faire l'objet d'une restitutio in integrum.

VI. Par notification en date du 27 août 1984, la Division d'examen a fait savoir qu'il y avait lieu de rejeter la requête en restitutio in integrum, puisque la demanderesse ne pouvait alléguer qu'elle n'avait pas été en mesure d'accomplir un acte. Le paiement de la taxe d'examen avait bien été effectué, mais le montant versé n'était pas le montant dû. Cette irrégularité pouvait être réparée grâce au remède juridique prévu à la règle 85 ter de la CBE. La demanderesse, se référant à la décision de la Chambre de recours technique 3.3.1 du 5 septembre 1983 (JO n°7/1984, p.301 à 303), a répondu alors que le remède prévu à ladite règle n'excluait pas l'octroi de la restitutio in integrum.

VII. Par décision du 30 novembre 1984, la Division d'examen a rejeté la requête en remboursement de la surtaxe de 990 DM payée en sus de la taxe d'examen, au motif que la demanderesse n'avait pas perdu de droits au sens où l'entend l'article 122 de la CBE, mais qu'elle avait simplement subi un préjudice financier. L'amende infligée à un demandeur n'est pas assimilable à une perte de droits. Devant la menace de conséquences juridiques préjudiciables, le demandeur ne doit qu'en dernier recours faire jouer l'article 122 de la CBE, après avoir fait appel à d'autres remèdes, tels que le paiement de la surtaxe visée à l'article 85 ter de la CBE. De même, il n'est pas permis à un déposant PCT, qui pourrait en principe bénéficier de la restitutio in integrum quant au délai de présentation de la requête en examen qu'il n'a pas observé, de choisir le remède juridique qui lui est le plus favorable en l'occurrence.

VIII. La demanderesse a formé dans les délais un recours contre cette décision et a dans le même temps donné l'ordre de débiter son compte du montant correspondant à la taxe de recours.

Dans le mémoire où elle exposait les motifs du recours, la demanderesse a prétendu que les dispositions de la Convention n'excluaient pas l'octroi de la restitutio in integrum dans le cas où le demandeur peut bénéficier d'un délai supplémentaire pour procéder à l'acte non accompli, moyennant versement d'une surtaxe. Au demeurant, le paiement de cette surtaxe n'était pas une amende, contrairement à ce qu'avait estimé la Division d'examen, mais un moyen de sauvegarder les droits attachés à la demande. Par ailleurs, la demanderesse ne pouvait souscrire à l'avis exprimé par la Division d'examen dans la décision attaquée, à savoir que la perte du droit d'obtenir l'accomplissement d'un acte par l'Office, moyennant versement d'une taxe déterminée, ne constitue pas une perte de droit au sens où l'entend l'article 122 de la CBE. A titre subsidiaire, elle a requis une procédure orale.

\* Amtlicher Text.

\* Translation.

\* Traduction.

**Entscheidungsgründe**

1. Die Beschwerde entspricht den Art. 106 bis 108 und R. 64 EPÜ; sie ist somit zulässig.

Die Prüfungsabteilung geht in ihrer Entscheidung vom 30. November 1984 davon aus, daß der Prüfungsantrag der Anmelderin nicht innerhalb der Frist der Art. 94 (2) i.V.m. Art. 157 (1) und Art. 150 (2) EPÜ gestellt worden ist, die am 28. November 1983 endete. Zwar sei fristgerecht am 18. November 1983 ein Prüfungsantrag gestellt worden, jedoch sei die Prüfungsgebühr nur unvollständig innerhalb der Frist entrichtet worden. Dieser Mangel habe nur durch Entrichtung des Zuschlags in Höhe von DM 990,- beseitigt werden können, so daß der beantragten Rückzahlung nicht entsprochen werden könne.

3. Die Kammer vermag sich der Auffassung der Prüfungsabteilung nicht anzuschließen. Wenn es richtig wäre, daß die Anmelderin statt der vorgeschriebenen Prüfungsgebühr in Höhe von DM 1 980,- nur DM 1 480,- entrichtet hätte, hätte die Kammer keine Bedenken, die Ansicht der Prüfungsabteilung zu teilen; denn wer einen um rund 25% zu niedrigen Betrag einer Gebühr entrichtet, steht hinsichtlich des Rechtserfolgs, der mit der Zahlung bewirkt werden soll, einem Anmelder gleich, der die Gebühr überhaupt nicht entrichtet hat. Das folgt aus dem Umstand, daß grundsätzlich nur die Entrichtung der Gebühr in voller Höhe den damit verbundenen Rechtserfolg eintreten läßt, während Teilzahlungen diesen Erfolg nicht herbeiführen können.

4. Der Ausgangspunkt der angefochtenen Entscheidung, daß die Anmelderin als Prüfungsgebühr anstatt DM 1 980,- nur DM 1 480,- entrichtet habe, trifft nicht zu. Wie sich aus dem beim EPA eingegangenen Überweisungsabschnitt 067297 ergibt, hatte die Anmelderin diesen wie folgt ausgefüllt:

Anmeldegebühr	DM 520,-
8 Benennungsgebühren	DM 2 080,-
Prüfungsgebühr	DM 1 980,-
gesamt	DM 4 080,-

Die Anmelderin hatte also die zu zahlenden Beträge der Gebühren der Höhe nach richtig angegeben, jedoch war ihr bei der Addition dieser Beträge ein Fehler unterlaufen. Als Summe errechnete sie einen Betrag von DM 4 080,-, während die zutreffende Summe DM 4 580,- ausmacht. Infolge dieses Additionsfehlers überwies die Anmelderin nur DM 4 080,-, also DM 500,- zu wenig.

5. Die Prüfungsabteilung hat die zu wenig überwiesenen DM 500,- auf die Prüfungsgebühr verrechnet, vermutlich weil diese Gebühr als letzte der zu entrichtenden Gebühren im Überweisungsabschnitt der Anmelderin aufgeführt war. Diese Verrechnung erscheint jedoch ebenso willkürlich wie eine alleinige Verrechnung mit anderen im Gebührenabschnitt aufgeführten

**Reasons for the Decision**

1. The appeal complies with Articles 106 to 108 and Rule 64 EPC and is therefore admissible.

2. In its decision of 30 November 1984 the Examining Division presupposes that the applicants' request for examination was not filed within the period prescribed in Article 94 (2) EPC in conjunction with Articles 157 (1) and 150 (2) EPC which ended on 28 November 1983. Although a request for examination had been filed in due time on 18 November 1983, the examination fee had not been paid in full within the time limit. This deficiency could be rectified only by payment of a surcharge of DM 990; the request for reimbursement could not therefore be allowed.

3. The Board is unable to agree with the Examining Division's opinion. If it were correct that the applicants had paid only DM 1 480 instead of the prescribed examination fee of DM 1 980, the Board would have no objection to sharing the Examining Division's view; anybody who pays approximately 25% too little in respect of a fee is on a par, in terms of the legal consequence to which the payment is intended to give rise, with an applicant who has not paid the fee at all. This follows from the fact that only payment of the full amount of a fee can bring about the associated legal consequence whereas part payments cannot.

4. The premise behind the contested decision that the applicants paid only DM 1 480 instead of DM 1 980 in respect of the examination fee is incorrect. It can be seen from the transfer slip No. 067297 received by the EPO that the applicants had completed it as follows:

Filing fee	DM 520
8 designation fees	DM 2 080
Examination fee	DM 1 980
Total	DM 4 080

The applicants had stated the correct amounts of the fees to be paid, but had made an error when adding them up. The total was calculated to be DM 4 080 whereas the correct amount was DM 4 580. As a result of this error of addition the applicant transferred DM 4 080 only, i.e. DM 500 too little.

5. The Examining Division charged the DM 500 underpayment to the examination fee, presumably because that fee figured last among the fees to be paid on the applicants' transfer slip. However, this would appear to be just as arbitrary as if it had been charged solely to one of the other fees indicated on the transfer slip, in this case the filing fee or the designation fees. The only correct

**Motifs de la décision**

1. Le recours répond aux conditions énoncées aux articles 106, 107 et 108 ainsi qu'à la règle 64 de la CBE; il est donc recevable.

2. Dans sa décision du 30 novembre 1984, la Division d'examen a considéré que la demanderesse n'avait pas présenté la requête en examen dans le délai prévu par les dispositions conjointes des articles 94 (2), 157 (1) et 150 (2) de la CBE, ce délai étant venu à expiration le 28 novembre 1983. Une requête en examen avait bien été formulée en temps voulu le 18 novembre 1983, mais la taxe correspondante n'avait pas été intégralement acquittée dans les délais. Seul le versement d'une surtaxe de 990 DM avait permis de remédier à cette irrégularité, si bien qu'il ne pouvait être fait droit à la requête en remboursement.

3. Or la Chambre ne peut suivre sur ce point la Division d'examen. Si la demanderesse n'avait versé que 1 480 DM au lieu des 1 980 DM prévus pour la taxe d'examen, la Chambre partagerait sans hésitation l'avis de la Division d'examen. En effet, un demandeur qui verse en règlement d'une taxe une somme inférieure de quelque 25% au montant requis se voit placé dans une situation assimilable, du point de vue de l'effet juridique visé par l'auteur du paiement, à celle d'un demandeur qui n'a effectué aucun versement. En effet, seul le paiement de la taxe dans son intégralité produit normalement l'effet juridique recherché, des paiements partiels ne sauraient produire cet effet.

4. Dans la décision attaquée, la Division d'examen avait considéré à tort que la demanderesse n'avait payé que 1 480 DM au lieu des 1 980 DM requis au titre de la taxe d'examen. Or la demanderesse avait porté les mentions suivantes sur la partie détachable de l'ordre de virement n° 067297 reçu par l'OEB:

Taxe de dépôt:	520 DM
Huit taxes de désignation:	2 080 DM
Taxe d'examen:	1 980 DM
Total:	4 080 DM

Elle avait par conséquent correctement indiqué le montant de chacune des taxes à acquitter, mais avait commis une erreur en les additionnant. En effet, la somme qu'elle avait calculée s'élevait à 4 080 DM, au lieu de 4 580 DM. Par suite de cette erreur d'addition, elle n'avait viré que 4 080 DM, soit un montant inférieur de 500 DM au montant dû.

5. La Division d'examen a estimé que les 500 DM qui manquaient concernaient la taxe d'examen, sans doute parce que cette taxe était citée en dernier sur la partie détachable de l'ordre de virement rempli par la demanderesse. Or il paraît tout aussi arbitraire de rapporter ce versement insuffisant au paiement de la seule taxe d'examen qu'à celui d'une des autres taxes men-

\* Amtlicher Text.

\* Translation.

\* Traduction.

Gebühren, hier der Anmeldegebühr oder von Benennungsgebühren. Zutreffenderweise wird man nur feststellen können, daß von dem Gesamtgebührenbetrag von DM 4 580,- DM 500,- zu wenig entrichtet worden sind.

6. Art. 9 (1) Satz 4 GebO ist auch dann anwendbar, wenn mehrere Gebühren gemeinsam entrichtet werden. Der Wortlaut der deutschen Fassung ("geringfügige Fehlbeträge der zu entrichteten Gebühr") und der französischen Fassung "des parties minimales non encore payées de la taxe") erwecken bei strikter Zugrundelegung des Wortlauts den Eindruck, als ob die Nichtberücksichtigung von geringfügigen Fehlbeträgen nur bei der Entrichtung einer einzelnen Gebühr möglich wäre. Diese Interpretation würde aber dem Sinn der Vorschrift des Art. 9 (1) Satz 4 GebO zuwiderlaufen, mit dem eine Billigkeitsregelung für den Fall geringfügig zu niedrig gezahlter Gebühren getroffen werden soll. Es wäre willkürlich, bei geringfügigen Fehlbeträgen Art. 9 (1) Satz 4 GebO nur anzuwenden, wenn eine Gebühr gesondert entrichtet wird, nicht dagegen, wenn mehrere Gebühren gemeinsam gezahlt werden. Diesem ersichtlichen Sinn des Art. 9 (1) Satz 4 GebO entspricht auch voll die englische Fassung ("it may also overlook any small amounts lacking"), die sich auf beide Fälle bezieht. Werden daher mehrere Gebühren zusammen entrichtet, ist für die Frage der Geringfügigkeit eines Fehlbetrages der Fehlbetrag in Verhältnis zu dem entrichteten Gesamtgebührenbetrag zu setzen.

7. Betrachtet man den Gesamtgebührenbetrag von DM 4 580,- und den Fehlbetrag von DM 500,-, so wird man die fehlenden DM 500,- billigerweise als geringfügig i.S.d. Art. 9 (1) Satz 4 GebO ansehen können mit der Folge, daß dieser Fehlbetrag ohne Rechtsnachteil für den Einzahler unberücksichtigt gelassen werden kann.

Der Fehlbetrag von DM 500,- kann als geringfügig angesehen werden, weil er nur etwas mehr als 10% des Gesamtbetrages ausmacht. Die Technische Beschwerdekammer 3.2.1 (Entscheidung vom 26. August 1983 "Fahrzeug-Leit-system/Bell & Howell", ABl. 1984, 172) hatte sich bereits früher mit der Frage zu befassen gehabt, wann ein Fehlbetrag als geringfügig gelten könne. Sie vertrat die Auffassung, daß ein Fehlbetrag von gut 10% als geringfügig angesehen werden kann. Im damals entschiedenen Fall belief sich der Fehlbetrag auf 16,- bei einem Gesamtbetrag von 157,-. Die Juristische Beschwerdekammer schließt sich der Auffassung an, daß Fehlbeträge in dieser Größenordnung als geringfügig i.S.d. Art. 9 (1) Satz 4 GebO angesehen werden können.

\* Amtlicher Text.

finding would be that the total fee amount of DM 4 580 was underpaid by DM 500.

6. Article 9 (1), fourth sentence, of the Rules relating to Fees, is applicable even where several fees are paid jointly. The wording of the German version ("geringfügige Fehlbeträge der zu entrichtenden Gebühr") and of the French version ("des parties minimales non encore payées de la taxe") give the impression, if the wording were to be followed literally, that small amounts may be overlooked only where a single fee is paid. This interpretation, however, would be contrary to the meaning of that provision which is intended to provide an equitable arrangement in the event that small amounts of a fee are not paid. It would be arbitrary to apply Article 9 (1), fourth sentence, of the Rules relating to Fees, for small amounts lacking only where a fee is paid separately, but not where several fees are paid jointly. The obvious meaning of Article 9 (1), fourth sentence, of the Rules relating to Fees, is also fully reflected in the English version ("it may also overlook any small amounts lacking") which covers both cases. Where therefore several fees are paid together, the question of what constitutes a small amount lacking should be resolved on the basis of the ratio between that amount and the total amount paid.

7. Seen against the fee total of DM 4 580, the DM 500 underpayment may fairly be considered small within the meaning of Article 9 (1), fourth sentence, of the Rules relating to Fees. Consequently it may be overlooked without prejudice to the rights of the person making the payment.

The DM 500 underpayment may be considered small because it represents only slightly more than 10% of the total amount. The Technical Board of Appeal (Decision T 130/82 dated 26 August 1983 "Vehicle Guidance System/Bell & Howell", OJ 4/1984, p. 172) has already addressed the question of when an underpayment may be deemed to constitute a small amount. It took the view that an underpayment of just over 10% may be considered to be a small amount. In the said case the underpayment amounted to DM 16 compared with a total of DM 157. The Legal Board of Appeal shares the view that underpayments of that order may be considered to be small within the meaning of Article 9 (1), fourth sentence, of the Rules relating to Fees.

\* Translation.

tionnées sur l'ordre de virement, en l'occurrence la taxe de dépôt ou les taxes de désignation, considérées isolément. La seule constatation correcte que l'on puisse faire en l'occurrence, c'est que le montant viré est inférieur de 500 DM au montant total de 4 580 DM dû pour l'ensemble des taxes.

6. L'article 9 (1), quatrième phrase du règlement relatif aux taxes s'applique même dans le cas où plusieurs taxes sont acquittées en même temps. Si l'on s'en tient strictement à la lettre du texte allemand ("geringfügige Fehlbeträge der zu entrichtenden Gebühr") et du texte français ("des parties minimales non encore payées de la taxe"), l'on pourrait penser que ce n'est que dans le cas du paiement d'une seule taxe qu'il est possible de ne pas tenir compte de parties minimales non encore payées. Cette interprétation ne serait cependant pas conforme à l'esprit des dispositions de l'article 9 (1), quatrième phrase du règlement relatif aux taxes, qui visent à régler en équité le cas où les parties non encore payées des taxes représentent une somme minime. Il serait arbitraire de n'appliquer l'article 9 (1), quatrième phrase du règlement relatif aux taxes que lorsque ces montants minimes sont destinés au paiement d'une seule taxe, et non de plusieurs taxes acquittées simultanément. Le texte anglais ("it may also overlook any small amounts lacking"), qui couvre les deux cas, est tout à fait conforme à cet égard au sens profond de l'article 9 (1), quatrième phrase du règlement relatif aux taxes, qui s'impose à l'évidence. Par conséquent, si plusieurs taxes sont acquittées en même temps, il convient, pour décider si la partie non encore payée est minime, de l'apprécier par rapport au montant total des taxes acquittées.

7. Or si l'on compare le montant total des taxes de 4 580 DM avec le montant restant dû de 500 DM, les 500 DM restant dus peuvent raisonnablement être considérés comme une somme minime au sens de l'article 9 (1), quatrième phrase du règlement relatif aux taxes. Il en résulte qu'il est possible de ne pas tenir compte de la somme restant due, sans qu'il en résulte une perte de droits pour la personne qui a effectué le paiement.

Si l'on peut considérer à bon droit que le montant de 500 DM restant dû est minime, c'est parce qu'il représente à peine plus de 10% du montant total. Dans un cas analogue, la chambre de recours technique 3.2.1 (décision du 26 août 1983, "Système de guidage pour véhicule/Bell & Howell", JO n°4/1984, p. 172) avait déjà estimé qu'un montant de 10% environ pouvait être considéré comme minime. Le montant restant dû à l'époque s'élevait à 16 DM pour un total de 157 DM. La Chambre de recours juridique juge elle aussi que les montants restant dus de cet ordre de grandeur peuvent être considérés comme minimales au sens de l'article 9 (1), quatrième phrase du règlement relatif aux taxes.

\* Traduction.

Es entspricht auch der Billigkeit, den Fehlbetrag ohne Rechtsnachteil für den Einzahler unberücksichtigt zu lassen. Die Überweisung des Fehlbetrages ist lediglich auf den verzeihlichen Additionsfehler einer sonst zuverlässigen Sekretärin zurückzuführen, und die Anmelderin hat sogleich nach Bekanntwerden dieses Fehlers den Fehlbetrag von DM 500,- überwiesen.

8. Die Anwendung des Art. 9 (1) Satz 4 GebO ist im vorliegenden Fall auch nicht deshalb ausgeschlossen, weil das Europäische Übereinkommen für den Fall unrichtig entrichteter Gebühren noch andere Rechtsbehelfe zur Verfügung stellt, die die Anmelderin zu ergreifen habe, bevor Art. 9(1) Satz 4 GebO angewendet werden könne. Als solche Rechtsbehelfe kommen hier die Ausnutzung der Nachfrist nach R. 85b EPÜ sowie die Stellung eines Wiedereinsetzungsantrages in Betracht. In der Tat ist dem angefochtenen Beschluß zu entnehmen, daß die Prüfungsabteilung der Ansicht ist, daß die Stellung eines Wiedereinsetzungsantrages für die Euro-PCT-Anmelderin erst möglich sei, wenn vorher andere Abhilfen wie die Zahlung der Zuschlagsgebühr nach R. 85b EPÜ ausgenutzt worden seien. Dieser Rechtsauffassung vermag die Kammer für das Verhältnis des Art. 9 (1) Satz 4 GebO zu den beiden anderen genannten Rechtsbehelfen nicht zu folgen.

Das EPÜ bestimmt nicht, daß zwischen den drei Rechtsinstituten, nämlich der Anwendung des Art. 9 (1) Satz 4 GebO, der Zahlung einer Zuschlagsgebühr nach R. 85b EPÜ und der Stellung eines Wiedereinsetzungsantrages nach Art. 122 EPÜ eine bestimmte Rangfolge bestehe, die einzuhalten sei. Nirgends läßt das EPÜ erkennen, daß eine Anwendung des Art. 9 (1) Satz 4 GebO nicht in Betracht komme, solange die Möglichkeiten nach R. 85b EPÜ oder Art. 122 EPÜ offenstehen. Vielmehr stellt das EPÜ die drei genannten Möglichkeiten dem Anmelder alternativ zur Verfügung. Das ist auch sinnvoll, da jede der genannten Möglichkeiten zwar zur Abwendung derselben schädlichen Rechtsfolge dient, aber jeweils unterschiedliche Voraussetzungen hat. So kann u.a. Art. 9(1) Satz 4 GebO - wenn der Fehlbetrag geringfügig ist - von Amts wegen angewendet werden, so daß es eines Antrags des Betroffenen nicht bedarf, während die beiden anderen Möglichkeiten jeweils ein Tätigwerden des Anmelders voraussetzen, das zudem an eine Frist gebunden ist. Ferner muß nach Art. 9 (1) Satz 4 GebO der Fehlbetrag zwar umgehend nach Kenntnis, jedoch ohne Einhaltung einer vorgeschriebenen Frist nachgezahlt werden, während die Einzahlung einer Zuschlagsgebühr unabhängig von der Kenntnis fristgebunden ist.

It is also justified to overlook the underpayment without prejudice to the rights of the person making the payment. The transfer of an insufficient amount is due solely to the excusable error of addition on the part of an otherwise reliable secretary and the applicants transferred the DM 500 lacking immediately after the error became known.

8. Application of Article 9 (1), fourth sentence, of the Rules relating to Fees, is also not precluded in this case because the European Patent Convention provides for other legal remedies in the event that fees are paid incorrectly, and the applicant must avail himself of those remedies before Article 9 (1), fourth sentence, of the Rules relating to Fees, can be applied. In this case the legal remedies in question are use of the period of grace under Rule 85b EPC and the filing of an application for re-establishment of rights. It is clear from the contested decision that the Examining Division considers it possible for a Euro-PCT applicant to file an application for re-establishment of rights only after other remedies, such as payment of the surcharge under Rule 85b EPC, have been utilised. However, the Board is unable to share this legal view of the relationship between Article 9(1), fourth sentence, of the Rules relating to Fees, and the said alternative legal remedies.

The EPC does not stipulate that the three legal provisions, i.e. application of Article 9(1), fourth sentence, of the Rules relating to Fees, payment of a surcharge under Rule 85b EPC and filing of an application for re-establishment of rights, rank in a specific order which has to be observed. Nowhere does the EPC indicate that application of Article 9(1) fourth sentence, of the Rules relating to Fees, is out of the question so long as the possibilities under Rule 85b or Article 122 EPC are available. Rather the EPC provides the applicant with the said three possibilities as alternatives. This is moreover appropriate since each of the said possibilities is intended to prevent the same detrimental legal consequence, but each has different pre-conditions. Thus, Article 9(1), fourth sentence, of the Rules relating to Fees, may be applied by the Office of its own motion where the amount lacking is small, making it unnecessary for the person concerned to file a request, whereas the other two possibilities presuppose an action on the applicant's part which is also governed by a time limit. Furthermore, under Article 9(1), fourth sentence, of the Rules relating to Fees, the amount lacking must be paid immediately after it becomes known, although no time limit for so doing is prescribed, whereas payment of a surcharge is governed by a time limit regardless of when it becomes known.

Il apparaît de plus conforme à l'équité de négliger la partie non encore payée, sans qu'il en résulte une perte de droits pour l'auteur du paiement. En effet, si la somme virée était insuffisante, c'est uniquement à la suite d'une erreur excusable d'addition commise par une secrétaire, considérée autrement comme une personne de confiance. La demanderesse a d'ailleurs viré le montant restant dû de 500 DM dès qu'elle a été informée de son erreur.

8. Par ailleurs, l'article 9(1), quatrième phrase du règlement relatif aux taxes n'est pas inapplicable à la présente espèce pour la simple raison que la Convention sur le brevet européen prévoit également d'autres remèdes pour le cas où le montant correct des taxes n'a pas été acquitté, remèdes auxquels il convient de recourir avant de faire jouer l'article 9(1), quatrième phrase du règlement relatif aux taxes. La demanderesse pouvait notamment invoquer en l'occurrence la règle 85 ter de la CBE, qui prévoit un délai supplémentaire, ou présenter une requête en restitutio in integrum. Or il ressort de la décision attaquée que la Division d'examen considère que la demanderesse du brevet euro-PCT ne pouvait présenter de requête en restitutio in integrum qu'après avoir épuisé les autres remèdes possibles, tels que le versement de la surtaxe visé à la règle 85 ter de la CBE. La Chambre pour sa part ne partage pas cet avis, ne jugeant pas qu'il y ait lieu d'établir un tel rapport entre l'article 9(1), quatrième phrase du règlement relatif aux taxes et les deux autres remèdes cités.

La CBE n'établit pas d'ordre de priorité entre les trois remèdes juridiques prévus, à savoir l'application de l'article 9(1), quatrième phrase du règlement relatif aux taxes, le versement d'une surtaxe conformément à la règle 85 ter de la CBE et la présentation d'une requête en restitutio in integrum conformément à l'article 122 de la CBE. Il n'est prévu nulle part dans la CBE que l'article 9(1), quatrième phrase du règlement relatif aux taxes ne peut s'appliquer tant que les possibilités offertes par la règle 85 ter de la CBE ou l'article 122 de la CBE n'ont pas été épuisées. La CBE offre bien plutôt au demandeur le choix entre ces trois possibilités, et cela avec juste raison, car si chacun de ces remèdes vise bien à éviter les mêmes effets préjudiciables, ils ne s'emploient pas toutefois dans les mêmes conditions. C'est ainsi que, lorsque le montant restant dû est minime, l'article 9(1), quatrième phrase du règlement relatif aux taxes peut notamment être appliqué d'office, sans que l'intéressé ait à présenter une requête à cet effet, alors que les deux autres possibilités supposent chacune l'accomplissement d'un acte par le demandeur, et cela dans un certain délai. En outre, aux termes de l'article 9(1), quatrième phrase du règlement relatif aux taxes, si l'intéressé doit payer le montant restant dû dès qu'il a été averti, il n'a pas toutefois à respecter un délai donné. Par contre, le paiement d'une surtaxe doit être effectué dans un

\* Amtlicher Text.

\* Translation.

\* Traduction.

9. Die Verweisung auf ein Wiedereinsetzungsverfahren vor einer Anwendung des Art. 9 (1) Satz 4 GebO scheidet für den Regelfall der Wiedereinsetzung aus, weil Art. 122(5) EPÜ die Möglichkeit der Wiedereinsetzung für den Fall der Versäumung der Prüfungsantragsfrist ausschließt. Aber auch dann, wenn ausnahmsweise die Wiedereinsetzung in diese Frist möglich ist, nämlich bei Euro-PCT-Anmeldungen (Juristische Beschwerdekammer vom 13. Juni 1980, ABI. 1980, S. 225), kann der Anmelder nicht auf die Möglichkeit der Wiedereinsetzung verwiesen werden, weil ihre Gewährung an strenge Voraussetzungen geknüpft ist, die vielfach nicht gegeben sind, wenn ein Anmelder versehentlich einen geringfügigen Betrag einer Gebühr nicht entrichtet hat. Zudem stellt das Verfahren nach Artikel 9 (1) Satz 4 GebO für das EPA und den Antragsteller das einfachere Verfahren zur Verfügung, wenn es sich um einen geringfügigen Fehlbetrag handelt.

10. Auch im Verhältnis zur R. 85b EPÜ hat diese Bestimmung keinen Vorrang vor der Anwendung des Art. 9 (1) Satz 4 GebO. Bis zur Schaffung der R. 85b EPÜ durch den Beschluß des Verwaltungsrats vom 4. Juni 1981 (ABI. 1981, S. 199) war Art. 9 (1) Satz 4 GebO auf Fälle der vorliegenden Art anwendbar, d. h. wenn bei Entrichtung der Prüfungsantragsgebühr nur ein geringfügiger Betrag nicht entrichtet worden war, so konnte das ohne Rechtsnachteil für den Einzahler unberücksichtigt bleiben. An dieser vor dem 4. Juni 1981 bestehenden Rechtslage hat der Beschluß des Verwaltungsrats vom 4. Juni 1981 ersichtlich nichts ändern wollen, denn durch diesen Beschluß sollte eine zusätzliche Möglichkeit geschaffen werden, wenn der Prüfungsantrag nicht innerhalb der in Art. 94 (2) EPÜ vorgesehenen Frist gestellt worden ist. Für einen Ausschluß der Anwendung des Art. 9 (1) Satz 4 GebO im Falle der R. 85b EPÜ läßt der Beschluß des Verwaltungsrats nichts erkennen. Eine solche Regelung wäre für die Kammer auch wenig einsichtig. Sie würde nämlich bedeuten, daß geringfügige Fehlbeträge bei einer Prüfungsantragsgebühr im Wege einer Billigkeitsentscheidung nicht mehr unberücksichtigt bleiben könnten. Einen zwingenden Grund hierfür vermag die Kammer nicht zu erkennen.

11. Aus diesen Gründen können — sofern die Voraussetzungen des Art. 9 (1) Satz 4 GebO vorliegen — geringfügige Fehlbeträge bei der Überweisung mehrerer Gebühren auch dann unberücksichtigt bleiben, wenn der durch die unvollständige Entrichtung der Ge-

9. Referral to a re-establishment procedure prior to application of Article 9 (1), fourth sentence, of the Rules relating to Fees, is ruled out in most cases of re-establishment, since Article 122(5) EPC excludes the possibility of re-establishment in the event of failure to observe the period for filing a request for examination. Even where exceptionally re-establishment in that period is possible, i.e. in the case of Euro-PCT applications (Legal Board of Appeal Decision J 06/79 of 13 June 1980, OJ 7/1980, p. 225), the applicant may not be referred to the possibility of re-establishment since it is granted only under strict pre-conditions which often do not apply where an applicant has inadvertently omitted to pay a small amount of a fee. Moreover, the procedure under Article 9(1), fourth sentence, of the Rules relating to Fees, provides the EPO and the applicant for re-establishment with the more straightforward procedure when a small amount lacking is involved.

10. Nor does Rule 85b EPC take precedence over application of Article 9(1), fourth sentence, of the Rules relating to Fees. Until Rule 85b EPC came into being by Decision of the Administrative Council of 4 June 1981 (OJ 7/1981, p. 199) Article 9 (1), fourth sentence, of the Rules relating to Fees, was applicable in all cases where only a small amount was lacking at the time of payment of the examination fee. Such underpayment could therefore be overlooked without prejudice to the rights of the person making the payment. The Administrative Council's Decision of 4 June 1981 was clearly not intended to change the legal position obtaining prior to that date, since as a result of that Decision an additional possibility was to be created in the event of failure to file a request for examination within the period laid down in Article 94(2) EPC. There is nothing in the said Decision to support exclusion of application of Article 9(1), fourth sentence, of the Rules relating to Fees where Rule 85b EPC is concerned. Moreover, the Board would consider such a provision as somewhat opaque, since it would mean that small amounts lacking at the time of payment of an examination fee could no longer be overlooked for purposes of an equitable decision. The Board is unable to see any compelling reason for this.

11. For these reasons small amounts lacking when payment of several fees is made may — insofar as the pre-conditions of Article 9 (1), fourth sentence, of the Rules relating to Fees, are met — be overlooked even where the danger of a legal disadvantage resulting from insuf-

délai déterminé, indépendamment de la date à laquelle l'intéressé a été averti.

9. En temps ordinaire, il n'y a pas lieu de rappeler au demandeur qu'il doit mettre en œuvre la procédure de restitutio in integrum avant de faire jouer l'article 9(1), quatrième phrase du règlement relatif aux taxes, puisque l'article 122(5) de la CBE interdit la restitutio in integrum quant à un délai de présentation de la requête en examen qui n'aurait pas été observé. Mais même lorsque, par exception, la restitutio in integrum quant à ce délai est autorisée, c'est-à-dire dans le cas des demandes euro-PCT (décision de la chambre de recours juridique du 13 juin 1980, JO n°7/1980, p. 225), il n'y a pas lieu de rappeler au demandeur qu'il peut solliciter la restitutio in integrum, puisque son octroi est assorti de conditions strictes qui bien souvent ne sont pas réunies lorsqu'un demandeur a omis, par erreur, d'acquitter une partie minime d'une taxe. En outre, c'est la procédure visée à l'article 9(1), quatrième phrase du règlement relatif aux taxes qui offre à l'OEB et à l'auteur de la requête en examen le remède le plus simple lorsque le montant restant dû est minime.

10. Par ailleurs, même considérées en relation avec la règle 85 ter de la CBE, les dispositions de l'article 122 de la CBE ne sauraient prévaloir sur celles de l'article 9(1), quatrième phrase du règlement relatif aux taxes. Avant l'insertion de la règle 85 ter de la CBE dans le règlement d'exécution par décision du Conseil d'administration du 4 juin 1981 (JO n° 7/1981, p. 199), l'article 9 (1), quatrième phrase du règlement relatif aux taxes était applicable aux cas comme celui dont il est question ici, c'est-à-dire que lorsqu'il ne manquait qu'un montant minime pour que la taxe d'examen soit acquittée, il était possible de ne pas en tenir compte, sans qu'il en résulte pour autant une perte de droits pour l'auteur du paiement. La décision du Conseil d'administration du 4 juin 1981 ne visait manifestement pas à modifier cette situation juridique, puisqu'elle était destinée à offrir au demandeur une autre échappatoire dans le cas où la requête en examen n'a pas été présentée dans le délai prévu à l'article 94 (2) de la CBE. Rien n'indique dans cette décision que l'application de l'article 9(1), quatrième phrase du règlement relatif aux taxes est exclue lorsque joue la règle 85 ter de la CBE. La Chambre ne verrait d'ailleurs pas très bien l'utilité d'une telle exclusion, qui ne permettrait plus par une décision en équité de ne pas tenir compte des parties minimales non encore versées de la taxe d'examen. Pour la Chambre, il n'existe en effet aucune raison impérative justifiant cette exclusion.

11. Dans la mesure où les conditions énoncées à l'article 9(1), quatrième phrase du règlement relatif aux taxes sont réunies, il est donc possible pour toutes ces raisons de ne pas tenir compte de parties minimales non encore payées de taxes ayant fait l'objet d'un

\* Amtlicher Text.

\* Translation.

\* Traduction.

bühren drohende Rechtsnachteil durch die Gewährung einer Wiedereinsetzung oder die fristgerechte Zahlung einer Zuschlagsgebühr beseitigt werden könnte. Die Frage, ob es eine bestimmte Rangfolge zwischen der Stellung eines Wiedereinsetzungsantrages und der Entrichtung einer Zuschlagsgebühr gemäß R. 85a und 85b EPÜ gibt, wenn die Voraussetzungen des Art. 9 (1) Satz 4 GebO nicht vorliegen, läßt die Kammer offen, da die Entscheidung dieser Frage für den hier zu entscheidenden Fall nicht von Bedeutung ist.

12. Da somit unter Anwendung des Art. 9 (1) Satz 4 GebO die Anmelde-, Prüfungs- und die Benennungsgebühren als fristgerecht entrichtet angesehen werden können, entfällt die Notwendigkeit zur Entrichtung einer Zuschlagsgebühr nach R. 85b EPÜ, so daß diese Gebühr zurückzuzahlen ist.

13. Bei dieser Rechtslage bedarf es nicht der von der Anmelderin beantragten Wiedereinsetzung, da sie keine Frist versäumt hat. Da somit der Antrag auf Wiedereinsetzung gegenstandslos ist, ist die vom EPA eingenommene Wiedereinsetzungsgebühr ohne Grund entrichtet worden, so daß sie an die Beschwerdeführerin zurückzuzahlen ist.

14. Die Rückzahlung der Beschwerdegebühr entspricht nach Regel 67 EPÜ wegen eines wesentlichen Verfahrensmangels der Billigkeit. Der Verfahrensmangel liegt in der Nichtanwendung des Art. 9(1) Satz 4 GebO. Hätte die Prüfungsabteilung diese Bestimmung entsprechend der oben unter 7. erwähnten Rechtsprechung angewendet, so hätte es der Erhebung einer Beschwerde und damit der Zahlung einer Beschwerdegebühr nicht bedurft.

ficient payment of fees could be removed by granting re-establishment or payment in due time of a surcharge. The question of whether a particular precedence exists between the status of an application for re-establishment and payment of a surcharge in accordance with Rules 85a and 85b EPC where the stipulations of Article 9 (1), fourth sentence, of the Rules relating to Fees, are not met is not addressed by the Board, since a decision on that question is not relevant to the case in hand.

12. Since by application of Article 9 (1), fourth sentence, of the Rules relating to Fees, the filing, examination and designation fees may be considered as paid in due time, there is no need for payment of a surcharge under Rule 85b EPC; that fee is therefore to be reimbursed.

13. As a result of this legal situation there is no requirement for the re-establishment requested by the applicants, since no time limit was missed. Since the application for re-establishment is therefore superfluous, payment of the fee for re-establishment of rights received by the EPO was without foundation and is therefore to be reimbursed to the appellants.

14. Reimbursement of the fee for appeal is equitable under Rule 67 EPC by reason of a substantial procedural violation residing in the failure to apply Article 9 (1), fourth sentence, of the Rules relating to Fees. Had the Examining Division applied that provision in accordance with the case law referred to under point 7 above, there would have been no need to file the appeal or pay the corresponding fee.

virement global, et cela même lorsque l'octroi de la restitutio in integrum ou le paiement dans les délais d'une surtaxe permettrait d'éviter la perte de droits encourue du fait de ce paiement insuffisant. La Chambre ne se prononce pas sur la question de l'ordre de priorité à observer ou non entre la présentation d'une requête en restitutio in integrum et le versement d'une surtaxe en vertu de la règle 85 bis ou ter de la CBE lorsque les conditions d'application de l'article 9(1), quatrième phrase du règlement relatif aux taxes ne sont pas réunies, la réponse à cette question lui paraissant sans importance dans la présente espèce.

12. Les taxes de dépôt, d'examen et de désignation pouvant de ce fait être considérées comme acquittées dans les délais en application de l'article 9(1), quatrième phrase du règlement relatif aux taxes, la surtaxe visée à la règle 85 ter de la CBE ne devait pas être versée et doit donc être remboursée.

13. Vu la situation juridique, la demanderesse n'avait pas à présenter une requête en restitutio in integrum, puisqu'il n'y a pas eu inobservation d'un délai. La requête en restitutio in integrum étant de ce fait sans objet, la taxe de restitutio in integrum perçue par l'OEB a été acquittée sans être due, et doit par conséquent être remboursée à la requérante.

14. En outre, en vertu de la règle 67 de la CBE, le remboursement de la taxe de recours apparaît équitable en raison d'un vice substantiel de procédure, à savoir la non-observation des dispositions de l'article 9 (1), quatrième phrase du règlement relatif aux taxes. Si cette disposition avait été appliquée par la Division d'examen comme elle l'a été dans la décision citée ci-dessus au point 7, il n'aurait pas été nécessaire de former un recours ni par conséquent de payer la taxe correspondante.

#### ENTSCHEIDUNGSFORMEL

**Aus diesen Gründen**

**wird entschieden:**

1. Die Entscheidung der Prüfungsabteilung vom 30. November 1984 wird aufgehoben.
2. Die Rückzahlung des Zuschlags zur Prüfungsgebühr sowie die Rückzahlung der Wiedereinsetzungs- und der Beschwerdegebühr wird angeordnet.

#### ORDER

**For these reasons,**

**It is decided that:**

1. The decision of the Examining Division dated 30 November 1984 is set aside.
2. Reimbursement of the surcharge on the examination fee and of the fees for re-establishment of rights and for appeal is ordered.

#### DISPOSITIF

**Par ces motifs,**

**Il est statué comme suit:**

1. La décision de la Division d'examen en date du 30 novembre 1984 est annulée.
2. Il est ordonné le remboursement de la surtaxe afférente à la taxe d'examen ainsi que le remboursement des taxes de restitutio in integrum et de recours.

\* Amtlicher Text.

\* Translation.

\* Traduction.